

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61591:2001/A12:2015
01-junij-2015

Gospodinske kuhinjske nape in drugi odvajalniki kuhinjskih hlapov - Metode za merjenje zmogljivosti - Dopnilo A12

Household range hoods and other cooking fume extractors - Methods for measuring performance

Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

Hottes de cuisine et autres extracteurs de fumées de cuisson à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

ITIH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61591:1997/A12:2015

ICS:

97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances
-----------	--	--

SIST EN 61591:2001/A12:2015

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61591:2001/A12:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN 61591:1997/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2015

ICS 97.040.20

English Version

Household range hoods and other cooking fume extractors - Methods for measuring performance

Hottes de cuisine et autres extracteurs de fumées de cuisson à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

This amendment A12 modifies the European Standard EN 61591:1997; it was approved by CENELEC on 2015-01-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN 61591:1997/A12:2015) has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-01-12
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2018-01-12

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annexes ZZA and ZZB, which is an integral part of this document.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61591:2001/A12:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015>

1 Modification to Clause 2, Normative references

Add the following reference at the end of Clause 2:

"EN ISO 80000-1:2013, *Quantities and units – Part 1: General (ISO 80000-1:2009 + Cor 1:2011)*"

2 Modification to Clause 6, General conditions for the measurement

Add the following new sentence:

"If it is required that numbers are rounded, they shall be rounded according to EN ISO 80000-1:2013, B.3, Rule B."

3 Modification to 16.Z1, Measurement of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)

Add the following sentence at the end of the third paragraph:

"In every case, the highest possible speed setting is to be used. This includes the boost position, if any."

4 Addition of a new subclause 16.Z2

Add a new subclause 16.Z2 Noise:

"16.Z2 Noise

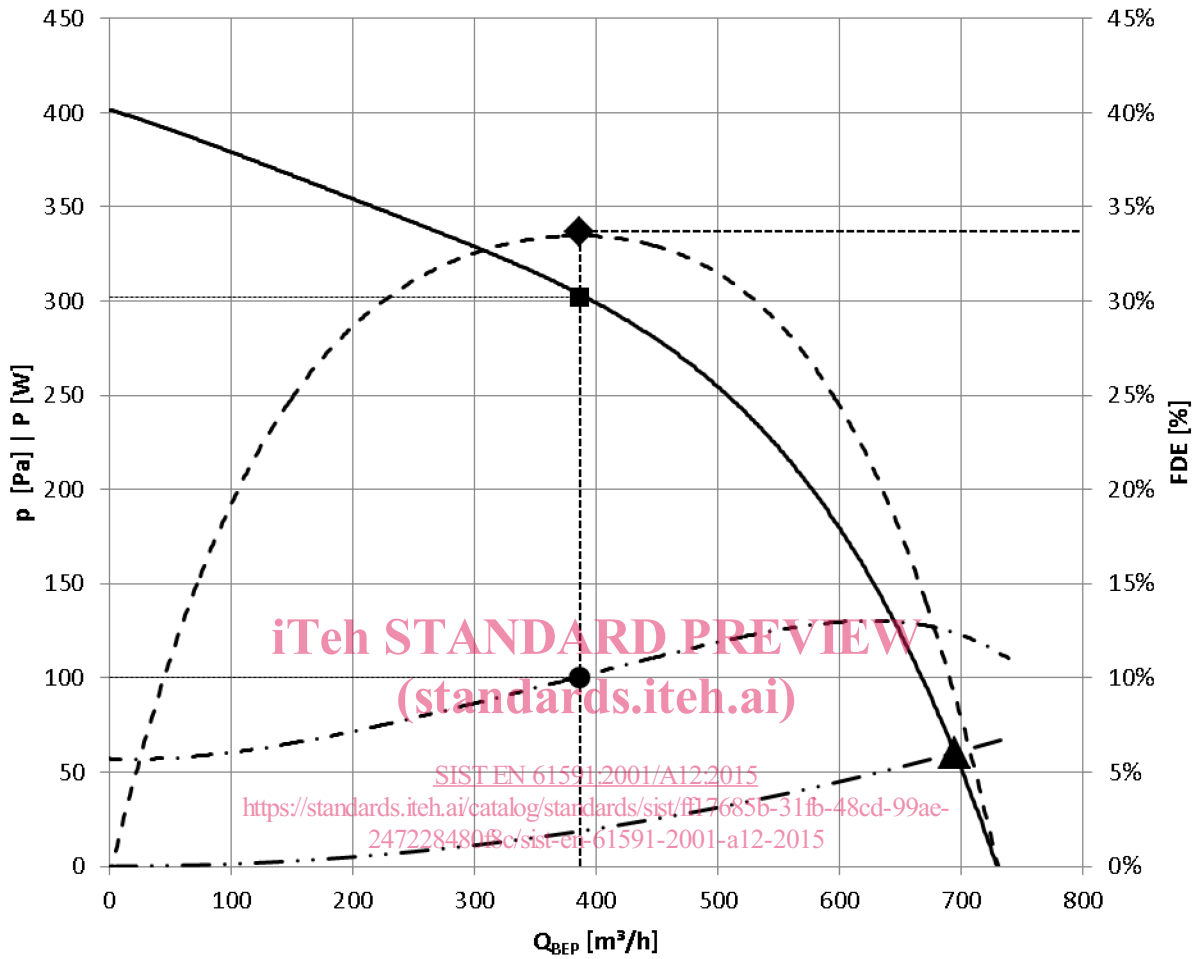
The noise is measured according to EN 60704-2-13.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 61591:2001/A12:2015
<https://standards.iteh.ai/en/standards/sist/f17685b-31fb-48cd-99ae-247228480f8c/sist-en-61591-2001-a12-2015>

5 Modification to Figure Z1

Replace Figure Z1 with the following figure:

"



Key

- | | | | |
|---------|--|-------|------------------------|
| — · · · | 5 Pa at 200 m ³ /h resistance curve | ▲ | Working point |
| ■ | pressure at BEP | ● | electric power at BEP |
| ◆ | BEP | — | pressure/airflow curve |
| - · - · | electric power curve | - - - | FDE curve |

Figure Z1 – Determination of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE) in the Best Efficiency Point (BEP)"

6 Addition of new Annexes ZZA and ZZB

Add the following new annexes :

Annex ZZA (informative)

Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 of 1 October 2014 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling for household **range hoods**.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Commission Regulation, compliance with the clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding requirements of that and associated EFTA regulations.

Table ZZA.1 — Correspondence between this European Standard and Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014	Clauses and subclauses of this EN
Scope; general description of the appliance model; defining general test conditions	1 Scope 2 Normative references 3 Terms and definitions 4 Classification 6 General conditions for measurements 7 Overall dimensions 8 Maximum effective capture area
Determining the Best Efficiency Point (BEP)	11 Volumetric air flow 16.Z1 Measurement of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)
Determining the grease filtering efficiency	12 Grease absorption
Determining the lighting efficiency	14 Effectiveness of the hob light
Determining the fluid dynamic efficiency and measuring the energy consumption	16.Z1 Measurement of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)
Measuring the noise value	16.Z2 Noise

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Annex ZZB (informative)

Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EU) No 66/2014

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to requirements of Commission Regulation (EU) No 66/2014 of 14 January 2014 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for household **range hoods**.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Commission Regulation, compliance with the clauses of this standard given in Table ZZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding requirements of that and associated EFTA regulations.

**Table ZZB.1 — Correspondence between this European Standard
and Commission Regulation (EU) No 66/2014**

Requirements of Commission Regulation (EU) No 66/2014	Clauses and subclauses of this EN
Scope; general description of the appliance model; defining general test conditions	1 Scope 2 Normative references 3 Terms and definitions 4 Classification 6 General conditions for measurements 7 Overall dimensions 8 Maximum effective capture area
Determining the Best Efficiency Point (BEP)	11 Volumetric air flow 16.Z1 Measurement of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)
Determining the lighting efficiency	14 Effectiveness of the hob light
Determining the fluid dynamic efficiency and measuring the energy consumption	16.Z1 Measurement of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)
Measuring the noise value	16.Z2 Noise

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.